

ENABLING
PEOPLE
IMPROVING
BUSINESS

| LIZENZ- UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN DER PROVECTUS SECURE CONTRACTS APP | LICENSE AND TERMS OF USE OF THE PROVECTUS SECURE CONTRACTS APP |
|--|---|
| <p>1. Geltungsbereich</p> | <p>1. Scope of validity</p> |
| <p>Diese Lizenz- und Nutzungsbedingungen („Vertragsbedingungen“) gelten zwischen der Provectus Software GmbH („Provectus“) und dem Kunden, der den zeitlich befristeten Einsatz der Standard-Anwendungs-Software Provectus Secure Contracts App („App“) in seinem Unternehmen plant.</p> | <p>These license and usage conditions (“contractual conditions“) apply between Provectus Software GmbH and the customer who plans to use the standard application software Provectus Secure Contracts App (“App“) in his company for a limited period of time.</p> |
| <p>Entgegenstehende allgemeine Vertragsbedingungen des Kunden haben keine Geltung.</p> | <p>Conflicting general terms and conditions of the customer shall not apply.</p> |
| <p>2. Einbeziehung</p> | <p>2. Inclusion</p> |
| <p>2.1 Diese Vertragsbedingungen gelten in der jeweils aktuellen Fassung. Änderungen dieser Vertragsbedingungen wird Provectus dem Kunden spätestens zwei Wochen vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens in Textform mitteilen. Der Kunde kann den Änderungen vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Änderungen entweder zustimmen oder sie ablehnen. Die Zustimmung des Kunden gilt als erteilt, wenn er seine Ablehnung nicht vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Änderungen angezeigt hat. Auf diese Genehmigungswirkung wird Provectus den Kunden hinweisen.</p> | <p>2.1 These contractual terms and conditions shall apply in their current version. Provectus shall notify the customer in text form of any amendments to these contractual terms and conditions no later than two weeks before the proposed date of their entry into force. The customer may either agree to or reject the amendments before the proposed date of entry into force of the amendments. The customer shall be deemed to have given its consent if it has not indicated its rejection before the proposed date of entry into force of the changes. Provectus shall inform the customer of this approval effect.</p> |
| <p>2.2 Der Kunde erhält vor der Bestellung bei einem Provectus Vertriebspartner diese Vertragsbedingungen. Indem der Kunde dem Partner die Bestellung übermittelt, akzeptiert er diese Vertragsbedingungen. Der Vertriebspartner wird den Kunden auf die Akzeptanz dieser Lizenz- und Nutzungsbedingungen gesondert hinweisen.</p> | <p>2.2 The customer receives these contractual terms and conditions before placing an order with a Provectus sales partner. By submitting the order to the partner, the customer accepts these contractual terms and conditions. The sales partner shall draw the customer's attention to this acceptance of these license and usage conditions separately.</p> |
| <p>3. Rechteeinräumung</p> | <p>3. Granting of rights</p> |
| <p>3.1 Der Kunde erhält das nicht-ausschließliche, zeitlich auf die vertraglich vereinbarte Dauer beschränkte, nicht übertragbare und nicht unterlizenzierbare Recht zur Nutzung der App durch den Kunden selbst und/oder zur Nutzung durch gem. § 15 AktG mit dem Kunden verbundene Unternehmen im in diesen Vertragsbedingungen eingeräumten</p> | <p>3.1 The customer receives the non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right to use the app for the contractually agreed duration by the customer itself and/or for use by companies affiliated with the customer in accordance with Section 15 of the Stock Corporation Act (AktG) to the extent granted in these contractual</p> |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| | Umfang. Die vertraglich vereinbarte Dauer kann im übermittelten Lizenzfile eingesehen werden, diese ist für die Dauer der Rechteeinräumung bindend. | | terms and conditions. The contractually agreed duration can be viewed in the license file provided; this is binding for the duration of the granting of rights. |
| 3.2 | Die vertragsmäßige Nutzung umfasst den Download sowie das Laden, Anzeigen und Ablaufen lassen der installierten App. | 3.2 | Contractual use includes downloading, loading, displaying and running the installed app. |
| 3.3 | Der Kunde ist nicht berechtigt, die App zu vervielfältigen, zu bearbeiten, zu dekompile, zu veräußern, zu verleihen, zu vermieten oder in sonstiger Weise unterzulizenzieren oder die App öffentlich wiederzugeben oder zugänglich zu machen. | 3.3 | The customer is not entitled to reproduce, edit, decompile, sell, lend, rent or sublicense the app in any other way or to publicly reproduce or make the app accessible. |
| 3.4 | Die Nutzung der App ist nur Unternehmern i.S.d § 14 BGB gestattet. Unternehmer ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss eines Rechtsgeschäfts in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Der Zugang ist nur mit einem Unternehmens-Account von Microsoft 365 gestattet und möglich. Die Nutzung mit privaten Microsoft Accounts ist nicht erlaubt. | 3.4 | Use of the app is only permitted to entrepreneurs within the meaning of Section 14 of the German Civil Code (BGB). An entrepreneur is a natural or legal person or a partnership with legal capacity that acts in the exercise of its commercial or independent professional activity when concluding a legal transaction. Access is only permitted and possible with a Microsoft 365 company account. Use with private Microsoft accounts is not permitted. |
| 3.5 | Der Kunde ist ausschließlich berechtigt, die App im Rahmen der vereinbarten Lizenzanzahl zu nutzen und hat sicher zu stellen, dass die Anzahl der Anwender die vereinbarte Lizenzmenge nicht überschreitet. | 3.5 | The customer is only entitled to use the app within the scope of the agreed number of licenses and must ensure that the number of users does not exceed the agreed license quantity. |
| 3.6 | Der Kunde ist für die datenschutzkonforme und sichere Konfiguration der App sowie für die Sicherung seiner Daten selbst verantwortlich. | 3.6 | The customer is responsible for the data protection-compliant and secure configuration of the app and for backing up their data. |
| 3.7 | Der Kunde ist nicht berechtigt, technische Beschränkungen zu umgehen. | 3.7 | The customer is not entitled to circumvent technical restrictions. |
| 3.8 | Provectus ist berechtigt, jederzeit Wartungen, Aktualisierungen oder Veränderung an Funktionalitäten an der App vorzunehmen. Anzahl und Häufigkeit liegen im freien Ermessen von Provectus, unter Berücksichtigung berechtigter Interessen des Kunden und der Vertragserfüllung. In dieser Zeit könnte das Nutzungsrecht des Kunden eingeschränkt sein. | 3.8 | Provectus is entitled to carry out maintenance, updates or changes to functionalities of the app at any time. The number and frequency shall be at the discretion of Provectus, taking into account the legitimate interests of the customer and the fulfillment of the contract. During this time, the customer's right of use may be restricted. |

| | |
|---|--|
| <p>3.9 Verstöße der Kunden gegen eine der vorstehenden Bestimmungen werden sämtliche im Rahmen dieser Vertragsbedingungen erteilten Nutzungsrechte sofort unwirksam und fallen automatisch an Provectus zurück. In diesem Fall hat der Kunde die Nutzung der App unverzüglich und vollständig einzustellen und sämtliche auf seinen Systemen installierte Kopien der App zu löschen bzw. zu deinstallieren.</p> | <p>3.9 If the customer violates any of the above provisions, all rights of use granted under these contractual terms and conditions shall immediately become invalid and shall automatically revert to Provectus. In this case, the customer must immediately and completely cease using the app and delete or uninstall all copies of the app installed on its systems.</p> |
| <p>4. Schutz der App / Audit und Anzeigepflichten des Kunden</p> | <p>4. Protection of the app / audit and notification obligations of the customer</p> |
| <p>4.1 Der Kunde ist verpflichtet, die App durch geeignete Maßnahmen vor dem Zugriff durch unbefugte Dritte zu sichern.</p> | <p>4.1 The customer is obliged to take suitable measures to protect the app from access by unauthorized third parties.</p> |
| <p>4.2 Der Kunde wird es Provectus auf dessen Verlangen hin ermöglichen, den ordnungsgemäßen Einsatz der App zu überprüfen, insbesondere daraufhin, ob der Kunde die App quantitativ im Rahmen der von ihm erworbenen Lizenzen nutzt. Hierzu wird der Kunde Provectus Auskunft erteilen, Einsicht in relevante Dokumente und Unterlagen gewähren sowie eine Überprüfung der eingesetzten Hardware- und Softwareumgebung durch Provectus oder eine von Provectus benannte und für den Kunden akzeptable Wirtschaftsprüfungsgesellschaft ermöglichen. Provectus darf die Prüfung in den Räumen des Kunden zu dessen regelmäßigen Geschäftszeiten durchführen oder durch zur Verschwiegenheit verpflichtete Dritte durchführen lassen. Provectus wird darauf achten, dass der Geschäftsbetrieb des Kunden durch seine Tätigkeit vor Ort so wenig wie möglich gestört wird. Etwaige entstandenen Überprüfungskosten trägt die jeweilige Partei, in deren Sphäre diese entstanden sind. Ergibt die Überprüfung eine Überschreitung der erworbenen Lizenzanzahl, trägt der Kunde die etwaigen entstandenen Überprüfungskosten. Alle sonstigen Rechte bleiben vorbehalten. Zudem verpflichtet sich der Kunde, gegebenenfalls zu wenig bezahlte Lizenzgebühren innerhalb von 30 Tagen nach schriftlicher Aufforderung nachzuentrichten. Die Geltendmachung weitergehender Rechte von Provectus, bleibt unberührt.</p> | <p>4.2 At the request of Provectus, the customer shall enable Provectus to check the proper use of the app, in particular whether the customer is using the app quantitatively within the scope of the licenses it has purchased. To this end, the customer shall provide Provectus with information, grant access to relevant documents and records and enable an audit of the hardware and software environment used by Provectus or an auditing company named by Provectus and acceptable to the customer. Provectus may carry out the audit on the customer's premises during its regular business hours or have it carried out by third parties bound to secrecy. Provectus shall ensure that the customer's business operations are disturbed as little as possible by its activities on site. Any inspection costs incurred shall be borne by the respective party in whose sphere they were incurred. If the inspection reveals that the number of licenses purchased has been exceeded, the customer shall bear any inspection costs incurred. All other rights are reserved. In addition, the customer undertakes to pay any underpaid license fees within 30 days of a written request. The assertion of further rights by Provectus shall remain unaffected.</p> |

| 5. Sonstiges | 5. Miscellaneous |
|---|---|
| <p>5.1 Provectus behält sich das Recht vor, einen direkten Kundenkontakt für Zufriedenheitsumfragen, ähnliche Produkte und Produktentwicklungen, Support, Klärung zum Projekt- und Kundenschutz, Referenzanfragen / Case Studies sowie bei etwaigen Sicherheitsvorfällen herzustellen. Im Falle von Kundenkontakt zu ähnlichen Produkten und Produktentwicklungen hat der Kunde das Recht, einer solchen Kontaktaufnahme jederzeit ohne Angabe von Gründen zu widersprechen.</p> | <p>5.1 Provectus reserves the right to establish direct customer contact for satisfaction surveys, similar products and product developments, 3rd level support, clarification on project and customer protection, reference requests / case studies and in the event of any security incidents. In the case of customer contact for similar products and product development, the customer has the right to object to such contact at any time without giving reasons.</p> |
| <p>5.2 Änderungen und Ergänzungen dieser Vertragsbedingungen bedürfen zumindest der Textform. Dies gilt auch für die Änderung oder Aufhebung dieser Klausel.</p> | <p>5.2 Amendments and additions to these contractual terms and conditions must be made at least in text form. This also applies to the amendment or revocation of this clause.</p> |
| <p>5.3 Auf diese Vertragsbedingungen ist ausschließlich das deutsche Recht unter Ausschluss des deutschen Kollisionsrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11.4.1980 (UN-Kaufrecht) anzuwenden.</p> | <p>5.3 These Terms and Conditions shall be governed exclusively by German law to the exclusion of German conflict of laws rules and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980 (UN Sales Convention)</p> |
| <p>5.4 Die Parteien sind sich darüber bewusst, dass die Software Export- und Importbeschränkungen unterliegen kann. Insbesondere können Genehmigungspflichten bestehen bzw. kann die Nutzung der App oder damit verbundener Technologien im Ausland Beschränkungen unterliegen. Der Kunde wird die anwendbaren Export- und Importkontrollvorschriften der Bundesrepublik Deutschland, der Europäischen Union und der Vereinigten Staaten von Amerika, sowie alle anderen einschlägigen Vorschriften einhalten. Die Vertragserfüllung des Kunden steht unter dem Vorbehalt, dass der Erfüllung keine Hindernisse aufgrund von nationalen und internationalen Vorschriften des Export- und Importrechts sowie keine sonstigen gesetzlichen Vorschriften entgegenstehen.</p> | <p>5.4 The parties are aware that the software may be subject to export and import restrictions. In particular, there may be licensing requirements or the use of the app or associated technologies may be subject to restrictions abroad. The customer shall comply with the applicable export and import control regulations of the Federal Republic of Germany, the European Union and the United States of America, as well as all other relevant regulations. The customer's fulfillment of the contract is subject to the proviso that there are no obstacles to fulfillment due to national and international regulations of export and import law and no other statutory provisions.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>5.5 Die Parteien vereinbaren für alle aus und im Zusammenhang mit diesen Vertragsbedingungen entstehenden Streitigkeiten, die ausschließliche Zuständigkeit der Gerichte am Sitz von Provectus, soweit die Voraussetzungen gemäß § 38 ZPO vorliegen. Provectus ist allerdings berechtigt, jedes ansonsten zuständige Gericht anzurufen.</p> | <p>5.5 The parties agree that the courts at the registered office of Provectus shall have exclusive jurisdictions for all disputes arising from and in connection with these contractual terms and conditions, provided that the requirements of Section 38 of the German Code of Civil Procedure (ZPO) are met. However, Provectus shall be entitled to appeal to any other competent court.</p> |
| <p>5.6 Sollten einzelne Bestimmungen dieser Vertragsbedingungen unwirksam sein, berührt dies die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen grundsätzlich nicht. Die Parteien werden sich bemühen, anstelle der unwirksamen Bestimmung eine solche zu finden, die dem Vertragsziel rechtlich und wirtschaftlich am ehesten gerecht wird.</p> | <p>5.6 Should individual provisions of these contractual terms and conditions be invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The parties shall endeavor to replace the invalid provision with a provision that most closely reflects the legal and economic purpose of the contract.</p> |